

# LỤC MỤC NHIỆM



NĂM THỨ 81  
Số 6015  
Ngày thứ sáu  
25 Nov. 1988  
Mùng 4  
tháng mười (Thứ)  
NĂM MẬU-DÂN

CHỦ-NHIỆM: NGUYỄN-VĂN-CUOA

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGO

Thay mặt cho tòa báo bên Pháp-Quốc  
CAPIEUX INTERNATIONAL DE PUBLICITE  
8, Rue Trenchet - PARIS (VIII)

GIÁ BÁC  
Mỗi năm... 12500  
Số tháng... 8.50  
Ba tháng... 8.50  
Mỗi số... 0.04

RAO-QUẢN: 57, Rue Lucretin Mousard, 57 - SAIGON  
Dây thép tại: LUCTINH - Dây thép nói: 20.364

Mua báo xin từ trước cho ông Nguyễn-Văn-Cúo.  
Gửi bài vở cho ông Lâm-Văn-Ngô.

### VĂN ĐỀ KINH-TE BỒN-XU

## Xài ra ngoại-quốc 3\$64 dùng đồ bốn xứ chỉ tốn 0\$34!

Ngày nay ta thấy ở các nước độc-tả trên thế-giới là thất-dịch hàng hóa và mạnh mẽ, nhưng đôi khi họ còn phải khất phục lòn cuối nên một nước đã mua chế các em-tên trong trường ngoại-quốc độc-lệ. Số ít họ còn phải nhường như thế là vì nền kinh-tế quốc-gia của họ không được hoàn-toàn độc lập. Nước này thiếu hụt về sắt kẽm v.v... tất nhiên họ phải cần đến sự giao-lịch với nhau đặng để chế.

Hết một nền kinh-tế dựa cho phải-trên đến các đồ của mình, trong nước còn thiếu thốn nhiều đồ-không, lại phải đi nhờ ở các nước ngoài nhập-công vào, tất nhiên sự ấy không sao đặng được. Mặc dầu các nhà cầm-quyền mới lên là một chế-độc-đoàn, nhưng đặng-kinh tế không được hoàn-toàn mà chỉ biết lấy người trường ngoại-quốc độc-lệ, thì chỉ là một sự tự tử.

Thế nên ta thấy dù Mussolini có thể Anh chin ra trước, Hitler thì oán Pháp thì không đời trời chung, Nhật oán ghét các nước độc-chủ cách mạng đi nữa, nhưng họ vẫn phải phỉnh một vài khoản trong việc ngoại-quốc đặng để cho giao-lịch cho các lãnh thổ của các nước ngoài. Trái lại, họ 9 mình có binh-lực mạnh rồi vì chế-độc-binh-lực không có trong hợp với các lãnh thổ của các nước họ, mà họ công-nhiệm tự-quốc, một ngày kia nền kinh-tế của họ sẽ bị hư đốn.

Nếu có người nói: Tiền bạc là mạch máu của chính-trị, thì chúng tôi cũng có thể nói kinh-tế là cái vòng chi-phải biết thối mới vẫn đặng trong cuộc sống chung của nhân-loại.

Đừng nghĩ đâu cho xa xôi hơn nữa, mà chỉ nghĩ ngay đến công việc của mỗi người. Khi một người không có đủ điều-kiện sinh tồn lại phải sống nhờ ở đâu thì người khác họ phải cần ở kẻ khác mới mua được cuộc sống, lại nhìn con người ấy phải dựa vào người khác sao đặng lập.

Năm 1919, ở Namkỳ ta đã có phong-trào lấy-chạy khách-tri, chúng ta đã kinh-nhiệm rằng: số ít dân ta thất bại trong phong-trào ấy là vì nền kinh-tế



Chiếc xe Renault chạy bằng dầu, của ông Trieb-hưng-Ngũ

### QUANH CÁI CHẾT CỦA MỘT VI ANH HÙNG CŨU QUỐC

## Đời của Kemal Atatürk

### TỪ TRƯỞNG BÓ ĐẾN GHE TÔNG-THÔNG XỨ THỜ-NHÍ-KY

Hôm nôi các báo đều đăng tin ông Trieb-hưng-Ngũ anh hùng cứu quốc, đã tạ thế vào 9 giờ sáng trưa hôm nay.

Hôm nay tôi viết về chủ y vị Kemal Atatürk là một vị anh hùng cứu quốc, một chế-độc-khâm phục. Nhưng dịp này, chúng tôi tưởng chừng nên nói đến ông, để anh liệt của nhà độc tài Kemal có qui bài để biết thêm.

Ba đời tôi của Kemal Atatürk ông Hittler một cách lạ lùng. Cùng như Hittler, nhà độc tài Thổ nhĩ kỳ, anh cũng một vị anh hùng cứu quốc, một chế-độc-khâm phục. Nhưng dịp này, chúng tôi tưởng chừng nên nói đến ông, để anh liệt của nhà độc tài Kemal có qui bài để biết thêm.

Như vậy đứng trước các thời-cuộc trong thế-giới hiện nay, mỗi ngày có càng thêm mới, chúng ta phải cần ta làm một nền kinh-tế dựa cho phải-trên đến các đồ của mình, trong nước còn thiếu thốn nhiều đồ-không, lại phải đi nhờ ở các nước ngoài nhập-công vào, tất nhiên sự ấy không sao đặng được.

Thế nên ta thấy dù Mussolini có thể Anh chin ra trước, Hitler thì oán Pháp thì không đời trời chung, Nhật oán ghét các nước độc-chủ cách mạng đi nữa, nhưng họ vẫn phải phỉnh một vài khoản trong việc ngoại-quốc đặng để cho giao-lịch cho các lãnh thổ của các nước ngoài. Trái lại, họ 9 mình có binh-lực mạnh rồi vì chế-độc-binh-lực không có trong hợp với các lãnh thổ của các nước họ, mà họ công-nhiệm tự-quốc, một ngày kia nền kinh-tế của họ sẽ bị hư đốn.

Nếu có người nói: Tiền bạc là mạch máu của chính-trị, thì chúng tôi cũng có thể nói kinh-tế là cái vòng chi-phải biết thối mới vẫn đặng trong cuộc sống chung của nhân-loại.

Đừng nghĩ đâu cho xa xôi hơn nữa, mà chỉ nghĩ ngay đến công việc của mỗi người. Khi một người không có đủ điều-kiện sinh tồn lại phải sống nhờ ở đâu thì người khác họ phải cần ở kẻ khác mới mua được cuộc sống, lại nhìn con người ấy phải dựa vào người khác sao đặng lập.

Năm 1919, ở Namkỳ ta đã có phong-trào lấy-chạy khách-tri, chúng ta đã kinh-nhiệm rằng: số ít dân ta thất bại trong phong-trào ấy là vì nền kinh-tế

### QUANH CHỢC HOA - NHƯ CHIẾN TRANH

## Ông Thánh Gandhi

### ông giới thiệu cho Tướng-giới - Thạch một chiếc ô-tô để tỏ cảm-tình với dân ai quốc Tàu

Trước đây các báo có đăng tin Thánh Gandhi muốn có một chiếc ô-tô để tỏ cảm-tình với dân ai quốc Tàu.



Ông Thánh Gandhi

Chiếc ô-tô này đã giới thiệu cho Tướng-giới Thạch một chiếc ô-tô để tỏ cảm-tình với dân ai quốc Tàu.

### HAY CÔI CHỆM!

## Phải dân cho thơ cho cần thận

Sử Phạm đời đời hay rằng gần đây có nhiều người... phải dân cho thơ cho cần thận.

Nếu có người nói: Tiền bạc là mạch máu của chính-trị, thì chúng tôi cũng có thể nói kinh-tế là cái vòng chi-phải biết thối mới vẫn đặng trong cuộc sống chung của nhân-loại.

### TIN CHANH PHÚ

## Quan lại thuyên chuyên

Ông Nguyễn-Văn-Lê, Phó bang an ở hạt Ba-liu, nay đổi về hạt Cửu-đô cũ ông Thái-Lập-Triển, đã rời khố.

## Nét Mực thừa

### Thiết chế em phụ - nữ không có đoàn thể gì hết ráo!

Chữ em phụ nữ... Thiết chế em phụ - nữ không có đoàn thể gì hết ráo!

Chữ em phụ nữ... Thiết chế em phụ - nữ không có đoàn thể gì hết ráo!

Chữ em phụ nữ... Thiết chế em phụ - nữ không có đoàn thể gì hết ráo!

Chữ em phụ nữ... Thiết chế em phụ - nữ không có đoàn thể gì hết ráo!

Chữ em phụ nữ... Thiết chế em phụ - nữ không có đoàn thể gì hết ráo!

Chữ em phụ nữ... Thiết chế em phụ - nữ không có đoàn thể gì hết ráo!

Chữ em phụ nữ... Thiết chế em phụ - nữ không có đoàn thể gì hết ráo!

Chữ em phụ nữ... Thiết chế em phụ - nữ không có đoàn thể gì hết ráo!

Chữ em phụ nữ... Thiết chế em phụ - nữ không có đoàn thể gì hết ráo!

Chữ em phụ nữ... Thiết chế em phụ - nữ không có đoàn thể gì hết ráo!

## Buổi tiệc tiên hành quan chủ- quận Tân-châu ông Thái-lập-Thành và Phu-nhông

### Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

Lễ 8 giờ lễ ngày 15 November vừa rồi, tại hội trường làng Long-bôn (Anchâu), tiên-hành tru-ai đặng, đặng có đại quan Phủ Thái-lập-Thành, chủ-quận sắp đi của Ba-liu.

# NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỦA

57, Rue Lucien Messard  
Saigon

Có bán dày băng (écharpe) cho các quân, — cái và phở lông, Hội-đồng và Xã-trưởng  
Hàng tốt, — Giá rẻ.

## HỘI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM

THÀNH LẬP NĂM 1912  
Ở PHÁP — Ở TRUNG-HOÀ — Ở ĐÔNG-DƯƠNG VÀ XIÊM-LÀ  
Hội-đồng: 7 Đai-Lô Phủ và VII — HỒ-CHÍ-MINH  
Quarry cũ Đông-Pháp: 26, đường Chaigneau SAIGON.  
Số tiền dự trữ tại ngày 31  
1<sup>er</sup>embre 1937 là: **\$ 2.372.438,96**

Xổ số hội vốn cho ve tiết kiệm  
ngày **28 OCTOBRE 1938**  
CHI NGÀNH Hanoi  
CHI NGÀNH Saigon  
Số tiền: Ông SOULET, Tổng Lý Pháp-Huân-Ngân-Hàng-Saigon  
Đời tiền: Ông NGUYỄN VĂN KHAI, Hội-đồng, Saigon  
và Ông NGUYỄN VĂN ĐƯƠNG, Trưởng Cơ-quan

VE SỐ NGƯỜI CHỦ VE SỐ VON

CÁCH THỨC P

- Hội nguyên vốn — Phần số 1: 1 vé trong 1.000 vé
- Số vé trong số: 1.400, 4.321, 8.241, 11.080, 13.903, 16.704, 18.702, 21.471, 24.804, 27.287, 31.600 và 34.449
- Vé dự hàng trước tại kỳ số này
- Ông NGUYỄN VĂN HƯNG, 13 đường Paul Bert Vinh

- 1 470 Ông DANG-TRUNG, Đền-Chùa Thủ Đức \$ 400
- 11 980 Ông TRAN-DUC-BICH, 135 đường Uncle Barack \$ 1.000
- 23 294 Ông CAO-HASH-LONG, ở nhà ông Cao-Viet-Tat Cat-tien \$ 400
- 27 287 Ông DUONG-VAN-NGON, Hố-Sách Pháo-Dương-Saigon \$ 500
- 31.660 Ông NGUYEN-DUC-GAN, 17 Quai de la Consommation Nam-dinh \$ 500

- CÁCH THỨC SƠ 2
- Hội nguyên vốn
- Phần số 1: 1 hàng bộ trong 1.000 hàng bộ trong số 1.029
- Trong hàng bộ này có 1 vé
- 857, 15.626 và 5.732
- Vé dự hàng trước tại kỳ số này

- 3.887 Bà TA-XUAN-LANG, 134-Khoan-Quinhon \$ 1.000
- 18 678 Ông NGUYEN-TAM, ở đường Julez Poper Thủ Đức \$ 600
- 5 732 Bà HUYNH-SHU, 278 đường Lagardère, Saigon \$ 250

- CÁCH THỨC SƠ 3
- Hội nguyên vốn
- Phần số 1: 1 hàng bộ trong 1.000 hàng bộ trong hàng bộ này có 1 vé
- Trong hàng bộ này có 1 vé
- Ông TRAN-NU, ở nhà ông Trần-thanh-Quê, Quận Thủ Đức Thủ Đức

- CÁCH THỨC SƠ 3
- XO SỐ CHIA TIỀN LỢI CHO VE CÁCH THỨC SƠ 3
- Số tiền chia cho hàng này là 50.848
- Vé số 2000 đang trong số là vé 123.830
- Tên vé này đang chờ đăng tin tại đây

- 2 608 Ai Porteur Beirre \$ 7.06
- 2 617 Ông VU-HUU-LANG, 1 đường General Foch Hanoi \$ 7.06
- 2 645 Ông PHAN-THI MINH-CHAU, ở đường Jean Ducloux Saigon \$ 7.06
- 2 658 Ông PAJANIAPPANE M, 33 đường Olier Saigon \$ 7.06
- 2 687 Ông PHO-DUC-THINH, 50 đường A Sarraut Vinh \$ 7.06
- 2 709 Ông NGUYEN-TRU, Mỹ-Quang-Thương Phước \$ 7.06
- 2 720 Ông VU-KHAC-TOI, đường Paul Bert Nam-dinh \$ 7.06
- 2 721 Ông LE-VAN-AT, Đai-Camp, Minime, Nante Hanoi \$ 7.06

- CÁCH THỨC SƠ 5
- QUỐC XỔ SỐ A — HOI-VON GAP BOI
- Phần số 1: 1 vé trong 30.000 vé — Số đang trong số là 235
- Vé dự hàng

- QUỐC XỔ SỐ B — HOI-NGUYEN-VON
- Phần số 1: 1 hàng bộ trong 3.000 hàng bộ — Hàng bộ trong số là 47
- Trong hàng bộ này có 1 vé

- QUỐC XỔ SỐ C — MIENG-GOP
- Phần số 1: 1 hàng bộ trong 3.000
- Hàng bộ trong số là 844
- Trong hàng bộ này có 1 vé

Mức vé trong số trong quốc số C, tiền đây thì được đưa ra và tất cả số tiền mua, khi phải đóng tiền tháng này, tin tin và bán lại sau 5 ngày không bán được, số tiền mua tháng này và cách thanh số 5

ĐÌNH CHÁNH — Vé cách thức

Vé số 31.624 đang chờ đăng tin tại ngày 26 Septembre 1938, không đăng được vì số tiền góp hàng tháng không có đủ số

Số bạc định cho các số số hội vốn giúp hội ở Đông-NOVEMBRE 1938 là:

Vé \$ 1.000 — 5.000  
— 500 — 2.500  
— 200 — 1.000

Phần số 1 của tháng NOVEMBRE 1938 số tiền số số giúp hội là 1.110.000

Cộng số số cho vé số giúp hội tại Nam-Nguyên-Huân-Hàng-Saigon tháng 11 năm nay tại hàng chính của Hội-Hội-Liên-tộc Đông-Pháp số 26 đường Chaigneau SAIGON

Vé Tiết Kiệm cách thức P của HỘI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM

Góp tiền tháng một số tiền

10.000 mỗi tháng góp 25,00

8.000 — 20,00

5.000 — 12,50

4.000 — 10,00

2.000 — 5,00

1.000 — 2,50

500 — 1,25

Về của HỘI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM

1 — đóng góp

2 — có góp tiền

được hai năm

Khi xin thì chỉ vé được ngưng đóng.

XIN LƯU Ý — Các đồng nghiệp có đủ trước hạn Dự-Lý của hội

### Một người phu xe cảm đau bầu dâm chết cái xe

Hải-dương. — Trần-văn-Trọng, 39 tuổi người làng Lưu-thương thuộc phủ Kinh-môn có 5 chiếc xe cao xu cao chạy thuê ở vùng đó hôm vừa qua có cho một người làng Mỹ động là Cao-văn-Vườn lái một chiếc để kéo khách ra ga Phủ-thời Vườn vì nghỉ cảm nắng đau bụng đi lại còn không được, nên Trần nói giỡn tải và hai cái lưc đó vào 2 giờ chiều. Danh xưng Trần bỏ sang bên nhà Cái xe Nguyễn-văn-Ty tức Ty Nhị năm nay.

Không biết Vườn nghĩ sao mà còn ướm về nhà đến 6 giờ chiều, liền cảm cơn đau đau đúng đó tại tại chỗ của là bình chày sang nhà Cái Ty thì thấy Trần còn đang ngủ. Về đờ đờ dâm dâm một mặt vào miệng mở ben trái Trần lo ca mớ ra ngoài. Đau quá. Trần hoảng đay kêu rầm rầm thì trưởng phố là Mưu-văn-Việt cùng tuần phiên chạy tới bắt được Vườn. Ông phu được tin báo đến khám xét và cho đưa về bệnh viện nhà thương Hải-dương, nhưng không được làng Lưu-Thương cách đây độ 1 cây số thì Trần tắt thở. Vườn đã bị giải lên tòa-à-Hải-dương và khai là có bị một vết thương ở ngực do cái xe chém lại. Hiện nay nhà chức trách đang chờ tra xét.

### CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ BA 1938  
800.000 đồng chia làm 4 seri 200.000 vé mỗi vé một đồng

SÉ-HI THỨ NHỊ	Từ số 000.000 đến 199.999	SÉ-HI THỨ NHỊ	Từ số 200.000 đến 399.999
4.705 vé		4.705 vé	
Xổ tại Hanoi		Xổ tại Hanoi	
ngày 12 Octobre 1938		ngày 9 November 1938	
1 vé trong 4.000 \$		1 vé trong 4.000 \$	
8 — — 1.000		8 — — 1.000	
16 — — 500		16 — — 500	
80 — — 100		80 — — 100	
200 — — 50		200 — — 50	
400 — — 25		400 — — 25	
1.000 — — 10		1.000 — — 10	

SÉ-HI THỨ BA	Từ số 400.000 đến 599.999	SÉ-HI THỨ TƯ	Từ số 600.000 đến 799.999
4.705 vé		4.705 vé	
Xổ tại Hanoi		Xổ tại Hanoi	
ngày 7 Decembre 1938		ngày 4 Janvier 1939	
1 vé trong 4.000 \$		1 vé trong 4.000 \$	
8 — — 1.000		8 — — 1.000	
16 — — 500		16 — — 500	
80 — — 100		80 — — 100	
200 — — 50		200 — — 50	
400 — — 25		400 — — 25	
1.000 — — 10		1.000 — — 10	

HÒN SỐ LƯN  
chung cho bốn seri  
Xổ tại HANOI  
Ngày 4 Janvier 1939

1 vé trong 60.000 \$  
1 — — 80.000  
2 — — 6.000

Có 87 là số trúng 40 vé ở phòng vé chỉ tại và trúng 10 vé ở các vé ở ngoài, còn các số khác đến nhà và người và đang chờ tại Thủ Đức số 278 ở Trung Lộ để các số trúng số 378 B.C. 2.500.000 và các số khác ở các số khác

Những vé có trúng hay không trúng vé Hội-Vân-Quốc của Hội-Vân-Quốc đều được dự vào cuộc xổ chung này 1 số lớn và là số 6

**Novelle formule medicale**  
POUR LA  
**PRESERVATION DES YEUX**  
ET CONTRE LEUR  
**INFLAMMATION**

**GOUTTES YEUX OPTYRE**

ANTIPHTHIQUES  
SIRRINGENTES  
SIRRINGESTIVES  
(Sans Teinture)  
CONTRE LES EFFETS NOIRS  
DES VENTS DESÉCHANTS  
POUSSIERES MICROBIENNES  
GRANDE LUMIERE, ETC.

Conjonctivites, Acanthamoebes, Phtisie, Inflammation de la Cornée, Inflammation de l'Iris, etc.

Indication: 1 goutte 2 à 3 fois par jour

**AI CŪNG ƯƠNG RƯỢU**

**DUBONNET**

CANH-KI-NA "CON MÈO"

NHŪNG KHÔNG AI THỀM ƯƠNG RƯỢU GIÁ HIỆU

ĐẠI-LY ĐỘC-QUYỀN  
Compagnie OPTORG — Saigon

# TẠP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

## XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu cháu nhận giùm gửi cho bôn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bôn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

### Cô SIMONE khiêu-vũ...

Yên sáng, hơi nóng nực, một môi biết bao nhiêu là điều không hay có thể làm cho mặt có phai lán! Nhưng mà, không có sự gì lo sợ làm mất sự vui của nàng, bởi vì cô tự tin suốt đêm có thể giữ sắc mặt mịn màng tốt đẹp mãi, dầu những da mặt có mờ nhiều đi nữa, là nhờ:

#### CREME SIMON M.A.T.

(là kem kem để che dấu vết)

rồi đến khi về, muốn lau trên mặt cho hết khí sắc mệt nhọc, thì có lại thoa lên thứ kem vệ-sanh này:

#### CRÈME SIMON

(thứ kem để rửa sạch da mặt)

### TÌU THUYẾT

## Thư ba kỳ ngẫu

Đầu cho trái mấy kiếp trần,  
Nghiệp làm như mở nợ văn còn nguyên  
Ngày mở gập phải nhân duyên,  
Có vay là trả của mình mình mang.  
Cho hay quả-báo công-bằng.

(Tiếp theo)

[Bà đi được ít hôm thì ba chú tiểu nức ra mồ câu chuyện nghịch. Bởi thấy bề thế nghèo khổ ăn uống thất thường, nên bọn tiểu sanh tâm, tình phương thoắt. Một iều đau, còn nằm rên kén lệ-lịch, hai tiểu khá, lại ta rập cùng nhau, rồi barch thấy dễ đi chưa khác lo việc tu hành... Thấy vui vẻ khưng cho, vì liệu chừng không gần cần được! Hiện giờ thầy với một chú tiểu bình, nằm ngoai ngoài với bên tấm vách chừa Hải-vân, ngoài ra không ai tại vẫn hết! Bề có thể quạnh, một đôi khi thấy cùng hay thờ cái giọng phiêu lưu: cái tin ấy đồn ra, một người bạn ở Bắc-liêu, giới tin xin thỉnh thầy về Bắc-liêu động làm Trụ-tri cho một cảnh chùa gần lối đó, nếu thầy khưng Đốc tin, thầy ngồi tro-trần, rồi đàm tình hình và ý kiến mà tá hết ra để trả lời cho người bạn ở Bắc-liêu.

Bạch thầy, Đành rằng, an còm chừa mặc áo Phật, tất ai a cũng có cái trách nhiệm hoằng pháp lợi sanh để tiếp dẫn hậu-đôn, để phò trợ mặt vãn, mà bảo phật ân đức, cho trọn cái thiên chức của kẻ xuất gia. Song đây là lý tưởng, còn về thật sự thì chừng như có chỗ dị đồng, không dường toàn - thể tương phù hay dung thông lý sự. Một người đạo cao đức cả trăm họ qui sùng, thân tâm tự tại, chừa cao phật lớn, mặc ấm ăn no, người ấy mới có thể nói đến hoặc gọi rằng hoằng pháp lợi sanh, báo Phật ân đức. Còn như những kẻ đạo cùng đức tánh, tài lực nươn lên sanh phải cái đời

đạo đức suy vi, sắp phải cả quã vô duyên vô phận, người ấy chỉ một sự tự tu tự độ, cầu cho tội bởi lời môn còn chưa kham, có đầu nói đến sự tiếp dần lậu còn phò trợ mặt vật Nếu được sống một ngày là hạnh phúc, được tu một bữa là sung-vinh, được một lời sùng-nêu hay sắc giờ nào, là toại lòng thích chí giờ này. Cái đời của người sau này là cái đời vô hi-vọng, cái đời bỏ đi, nó cực kỳ nghiệt cay khôn nan!

Thầy, bạch thầy: Người sau, tôi không phải - chưa đến đời - mà người trước tội cùng vẫn không phải. Chính tôi là một người không phải: làm vào hay đứng giữa hai bậc người ấy, tôi chỉ là một người mà người ta thường cho là « khác » mà thôi! Đành rằng hồn màu lợi sanh còn đập mạnh, khỏi lòng hoàng-pháp vẫn soi trảo, song khốn nỗi! Mau lòng như thế đó, mà xướng nạt như thế này! Nghiệp quả vay nợ, nhân duyên trừu khuấy! Cũng ngờ ra tay ao lay - Còn tham chi? Không! vì thời thế đã nguy ngập đến, nghĩa vụ buộc phải làm - để mong cái quả tạo như, để được đến an đức Phật Nhưng tâm đã chán oán! Rồi còn gì yên ời lĩnh hồn, còn gì nuôi sống xác thịt? Đực Thích-ca từ phụ đi! con vẫn quyết phôi gan trái mắt, để đem hội giống (còn 1 ủa)

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quản: 54-56, đường Pellerin, Saigon

R. C. Saigon n° 61

Đây thép: CREDITANA-SAIGON

Đây thép nói: SAIGON - 21.326

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sanh lời 3 lý rườ, mỗi năm, sáu tháng tính một lần, và nhập về vốn mà sanh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.  
Công-ty cho vay thế chừng về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Thanh-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chừng.  
Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho hạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và châu đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.  
Lên-hội có mua bán Pháp hợp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng số me kén, để cho bà tánh mượn dùng. Xin qui vị ầy đến hội-quản hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tiết-kiệm ấy.  
(Vị ông chừng khác, xin hỏi thăm bôn Hội)

Tên chỉ của bôn hội: LẠM VÊ VANG CHO XỬ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỎ VẤN:  
Chủnh hội trưởng: HUYNH ĐINH-KHIEM, (nay nghỉ đã từ lúc).  
Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, (được bầu cử chừnh theo điều 24 trong điều lệ)  
Hội viên: Dr BAILLE de LANGIBAUDIERE,  
M. Denis LÉ PHAT-AN,  
M. LUY-VÂN-LANG,  
D. NGUYỄN-VÂN-THINH,  
Dr TRẦN-VÂN-ĐƠN,  
Dr TRẦN-NHU-LÂN,  
M. TRINH-ĐINH-THẢO,  
NGUYỄN-THANH-LIỆM.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ  
Chủnh hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI,  
Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN,  
Hội viên: M. BÔI QUANG-CHI,  
M. ĐẶNG-VĂN-DÂN,  
M. Alexis THÁI V LÂN  
Tổng-ly: M. Paul LÉ VÂN-ĐÔNG

Ái muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
Ái muốn có người báo - chế thiệt kỹ cọng, các toa thuốc của các quan Đốc-Tơ:  
VẬY XIN QUI VỊ ĐẾN TẠI:  
**pharmacie franco-asiatique**  
PHÁP - Á ĐƯỢC PHÒNG  
RUE DES MARINS, 219 -- CHOLON  
Tại đó sẽ có ông PHẠM HỮU-HÀNH nhất hạng Báo chừ-sử, tiếp rườ: qui vị một cách mau-mắn và vui-vẻ.  
Thuốc mới và tốt nhất hạng, giá lại rẻ.  
Qui vị ở Lạc-Tinh gọi theo địa-mưu thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thí nghiệm, giá thuốc tính với lại mới: phải-lai-không tính tiền cước phí

CÓ BÁN TẠI NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA  
**Manuel de l'infirmier**  
của ông NGUYỄN-VĂN-KHAI  
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL  
Giá mỗi cuốn 2\$50

HÀNG BẢO-KÊ  
HIỆU  
La Providence et  
L'industrielle du Nord  
ÔNG BOY-LANDRY  
Lâm Đại-lý - 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON  
Hàng Báo-kê này chuyên lo báo-kê cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu báo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rườ rồi họ hự việc gì, thì hàng sẽ hỗ trợ: g một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý...

QUY CÓN CỎ MỘT THỜ SỐ LÀ SỐ CỦA HỘI  
**Quan-lại hồi hừ**  
Số số chừnh chừnh  
29 Novembre 1938  
1,56 đóc-đéc... 4,000 >  
1 - 1,000  
2 - 500 > 1,000  
10 - 100 1,000  
50 - 50 1,000  
100 - 20 1,000  
100 - 10 1,000  
184 số trúng ..... 10,000 >  
Giá mỗi số..... 10\$ 201  
Nhỏ có nhừ số trúng và số đóc-đéc 4,000p, nên giữ số này bán chừng ăm.  
Mua mau kẻo hết.  
Mua nơi:  
M. TRẦN-THÁI-NGUYỄN  
Lục-Tinh-Tân-Vân  
Saigon

CLINIQUE PELLERIN  
93, Rue Pellerin  
DOCTEUR **TRẦN-V-BO**  
Telephone: 20.912  
Mở Đờ đờ,  
Bệnh đàn bà, con nít,  
Bệnh phong tình vãn vãn  
Hội kiến (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)  
Phòng rườ rườ cho bệnh  
Người để nằm riêng mỗi người một phòng  
**NHÀ MỒ TÔI TÁN**  
GIỜ CỎI BỆNH: Sáng 8 tới 11 giờ  
Chừnh 8 tới 8 giờ

Độc báo mà không đọc tờ Nông-Công Thương, là người chưa từng đóc báo

DU KÝ TỪ NAM CHÍ BẮC

Mấy ngày theo đoàn du lịch do ông Nguyễn-khắc Nương tổ chức XIII

XV. - Huế

Ngoài những công sở và hồ Tinh-tâm đã kể trên trong thành còn có sở Cảnh Nông (service agricole) sở Thú y (service vétérinaire) trường Quốc gia y học. Tầng cổ Viện Khải Định (Musée Khải Định). Nông trường Bảo Tàng (Musée économique) vào nhà Bảo tàng Khải Định chúng tôi được xem nhiều đồ cổ tích lưu truyền trải mấy thế kỷ, từ đời Đức Thái Tông Gia du Hoàng Đế cho tới mấy đời sau, náo náo, ngà, châu báu, đồ sành, đồ sứ, xưa cũ máy ngân năm của Tàu, của Tây náo náo ghê, từ trap của các vị vua dùng thuốc trước làm toàn bằng cây danh mộc, chum trổ kheo leo, tranh ảnh rất đẹp của các quan đại thần. Trong ấy cũng có hai cái từ kiến chữ gầy áo màu của nhà vua cùng các công Hoàng bà Chúa mào, các sắc phục của các quan văn võ v.v...

đề sang hôm sau đi xem các lăng tẩm nhà vua.

XVI. Một buổi đi viếng các lăng tẩm

(1) Kinh-tanh, ngoài các cung điện nhà vua, còn có nhiều nơi thắng tích đáng xem, ở cả h xa chầu thành như các lăng tẩm và chùa miếu, và v.v... Khách du lịch nào đã ghé Huế mà không đi thăm các thắng tích này thì là một thiếu sót đáng tiếc. Khách du lịch ngoại quốc đến kinh trước trước là họ đi viếng các lăng tẩm, vì là có cảnh nao tới đẹp, trang nghiêm, hùng vĩ bằng hững nơi lăng tẩm của các vị đế vương đời trước. Chẳng những vậy nơi đó là nơi thắng tích đẹp nhất của nước Nam, mà nơi đây còn thể hiện rõ ràng các nơi thắng tích của thế giới như là ở châu toàn bán góc ở Ấn độ (Inde) và các má của mấy vị vua xứ Ai-cập (pyramides d'Egypte) chẳng hạn; cái hay, cái đẹp của mỗi nơi, mỗi xứ mà khác hẳn nhau ở Ấn độ mà của bà chúa tốt đẹp do nơi sự quý giá của mấy hòn ngọc làm ra, ở Ai-cập mà của mấy vị vua được nối liền vì cái công phu xây đắp cái khổ khăn trong cách kiến trúc ở giữa đồng cỏ mênh mông; còn ở Âu-ta các lăng tẩm là một công trình vĩ đại, một cảnh trí đẹp đẽ người khéo họa họa cái cảnh thiên nhiên với cái cảnh nhân tạo gây nên cái cảnh kỳ vĩ, riêng như ở Huế, như ở những nơi như lăng tẩm, hát lèo, ở chỗ lịch mịch, t âm, khiến cho khách trong quạ phải cảm, phải làm, phải nhớ những hương thơm lảng của các vị tiên đế ta là một vùng núi non, rừng rậm, một tòa thành lớn lủa, đồ sộ, cơ sùng, cơ rờ h, chờ không phải một nơi ở một công con do người xây đắp, mà là một cái cảnh thiên tạo tuyệt đẹp ghép thêm một cái cảnh nhân tạo tuyệt vời.

Các lăng tẩm ở kinh kể ra thì nhiều lắm, nhưng có bốn nơi đẹp nổi bật: Thiên-thủ-lăng (lăng đức Gia-long) Hiếu-lăng (lăng Đức Minh-Mạng) Xương-lăng (lăng đức Thiệu-Trí) Khâm-lăng (lăng đức Tự-Đức) bốn nơi ấy là là đẹp hơn cả. Tiếc vì đoàn du lịch không đủ thì giờ đi xem hết các chỗ, chúng tôi chỉ xem mấy lăng ở gần như lăng đức Khải Định, Minh-Mạng, Thiệu-Trí Tự-Đức.

(Coi nữa)



clinique médicale DOCTEUR Phan-tân-Thiệt. Ex assistant en dermatologie syphilitique à l'hôpital St-Louis Paris. Spécialité des maladies de l'urétrite et des affections de la vessie.

QUAKER OATS. Vẻ đẹp của chúng, đẹp nhất trong số VITAMINE B, mọi người hay tranh nhau mua hàng này như: gạo, mì, bún, bánh, kẹo, sữa, nước ngọt, nước khoáng, nước giải khát, nước rửa chén, nước rửa bát, nước rửa kính, nước rửa xe, nước rửa quần áo, nước rửa sàn, nước rửa tường, nước rửa trần, nước rửa cửa sổ, nước rửa cửa kính, nước rửa cửa sắt, nước rửa cửa nhôm, nước rửa cửa thép, nước rửa cửa gỗ, nước rửa cửa đá, nước rửa cửa kính cường lực, nước rửa cửa kính chống tia cực tím, nước rửa cửa kính chống bụi, nước rửa cửa kính chống nước, nước rửa cửa kính chống dầu, nước rửa cửa kính chống axit, nước rửa cửa kính chống kiềm, nước rửa cửa kính chống muối, nước rửa cửa kính chống canxi, nước rửa cửa kính chống sắt, nước rửa cửa kính chống đồng, nước rửa cửa kính chống kẽm, nước rửa cửa kính chống niken, nước rửa cửa kính chống coban, nước rửa cửa kính chống mangan, nước rửa cửa kính chống nhôm, nước rửa cửa kính chống silic, nước rửa cửa kính chống boron, nước rửa cửa kính chống iốt, nước rửa cửa kính chống fluor, nước rửa cửa kính chống selen, nước rửa cửa kính chống tellur, nước rửa cửa kính chống chì, nước rửa cửa kính chống bismut, nước rửa cửa kính chống antimon, nước rửa cửa kính chống arsen, nước rửa cửa kính chống selen, nước rửa cửa kính chống tellur, nước rửa cửa kính chống chì, nước rửa cửa kính chống bismut, nước rửa cửa kính chống antimon, nước rửa cửa kính chống arsen.

Thi sơ-học Pháp-Việt. Trường Chấn-Thanh 54 trở thỉ đến chích chần tại Saigon có. Ngày tựu trường: 1er Août 1938. M. PHAN-BÁ-LÂN. Directeur de l'Institut CHAN-THANH.

PHARMACIE PRINCIPALE SOUREN. M. HEUMANN SAIGON. TỰ-NAM 1865. THỦ THUỐC HIỆU NÀY.

CHOCOLAT NESTLE

Chàng những là đồ dễ trang miệng qui, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe



CHOCOLAT NESTLE

Dám cam đoan. 1. Chỉ có hãng xe-hàng ở Con số 1 từ bán hàng tại đây ngay đây là không dùng chất hóa-học. 2. Các cơ hàng xe-hàng ở Con số 1, đảm bảo rằng dầu đưa đi của hãng xe-hàng, vì dầu đưa đi của hãng xe-hàng, nên không có hàng nào của hãng xe-hàng mà không phải với vật liệu tốt nhất.

DOCTEUR NG. TÂN-BÔM. De la Faculté de Médecine de Paris. Spécialiste des maladies des Poumons. Chàng môn trị các bệnh phổi. Có máy chiếu điện rọi phổi. Saigon - 63 Rue Mac Mahon - Saigon. Téléphone: 29 652.

Muốn làm đèn Neon. Một ngàn bịch lỵ. BỐNH NGUYỄN-VĂN-XÔNG. 20425 - SAIGON.

NGÀY XUÂN SẮP ĐẾN. Muốn cho người lớn tuổi khỏe mạnh đáng hưởng lộc của xuân, hãy dùng nước: VICHY-CELESTIN. Là một thứ nước mạch làm cho tiêu vật thực mau chóng, ăn ngon, không thực, phát ách vận, v.v...

MÔI LẠI

Oia BEKA  
lại-fu

Vọng cổ nhịp 16

J. Keller, Importation  
72 rue Mac-Mahon

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng  
111-118, đường Catinat - Saigon



Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông  
Pháp Công quốc mà bán sản đặc biệt có lợi thành ra một nhà thuốc  
hàng vào hàng nhất trong các đại dược phòng.  
Hàng được phong chỉ bán riêng các thứ thuốc men hàng hóa, tất  
nhiệm hàng, vì chỉ mua trở ruộng - những hiệu thuốc danh tiếng như  
bên Pháp và của ngoại-bang.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARRETTES ET MOYENS  
Societe d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN  
Kê nghiệp  
Sang lập từ năm 1909  
Số 3 đường Lubeau L'outure  
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thường hàng, nhiều kiểu  
mà rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ  
màu và các vật dùng đều ở Pháp quốc là

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá mới  
bên trong sẽ gửi cho.

VỎ RA THONG THẢ  
Hàng ở đường L. Lincoutre - Chodui  
gần, trên linh tập ở má

Độc báo mà không đọc tờ « Nông-Công-  
Thương » là người chưa từng đọc báo

Pulmocid là thứ thuốc trị ho lao  
rất công hiệu  
PULMOCID A 1350  
PULMOCID B 2 00  
Có bán tại các nhà thuốc Tây  
Maison Grande Pharmacie de France, Huế  
đang bán một số chương trình Pulmocid ở nơi  
chợng khác ho.

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀM-QUỐC  
19-đo - Bình-Dương - Đông-Bà  
ĐÔNG-PHÁP  
Nam-kỳ Thông-độc  
TỈNH BACLIEU  
YẾT-THỊ - Ban xin khám không đất Nhà-nước.

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chức vụ tại số đất	Số niêng tơ hoa đất	Số sào mẫu	Nợ họ
Nguyễn Văn Sửu ở làng Tân Hưng	Làng Tân Hưng Đông Quận Xuyên giáp Cà Mau Bạc Liêu	22	6 6	6 05 00

VIỆC TRANH CÁN VÀ KÊU NÀI  
Chiếu theo thể-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 Jun  
1929, ai có tranh luận đều chỉ thị nội trong kỳ hai  
tháng kể từ ngày dân yết-thị này, phải làm đơn nộp cho  
quanTham-biện chủ tỉnh Baclieu.  
A. Fachin, le 20 Octobre 1938.  
L'Administrateur Chef de Province  
Signé : ILLISIBLE  
Vu pour affichage  
Saigon, le 21 Octobre 1938  
Le Directeur des Bureaux  
du Gouvernement  
P. Le Chef du le Bureau  
Signé : ILLISIBLE

Khi cô SIMONE thực dậy...

Người có da đỏ có vẻ sáng  
láng lúc khi trời mát mẻ, bởi  
vì chiều hôm qua có da của  
mặt theo cách vệ-sinh. Sự  
đem da mặt có đều đặn sản  
sắc kỹ lưỡng để nghỉ ngơi có  
thể làm cho trẻ người lại là  
nhỏ có tuần lại các lượng-Y  
đầy bảo đảm kem vệ-sanh là  
CRÈME SIMON

Và cũng như lúc dùng sớm  
với các bạn, cô Simone muốn  
cho thêm duyên nên lựa rộng  
một thứ kem luôn luôn tốt đẹp  
và gúp có một sắc mặt mịn  
màng tươi tắn lại là  
CRÈME SIMON M.A.T

Vô-nhiếp-tả-tinh-Tiêu-thuyết  
N-148  
雙劍緋綠  
Song Kiếm Phi Huyền  
Song-Binh dịch thuật

HỘI THỨC MUỐI TAM  
Chín Báu-kiểm, cơ q-an tiết  
lộ,  
Ném Thủ-cấp, Hùng-thò thất  
kinh,  
đưa Hải-nhi ỷ, thường  
ngày ngồi chất lười chầu  
máy hệ thống tới sự báo

Imp. LUC-TINH-TÂN-VAN

của Phùng-khởi rồi, lẽ tất  
nhiên Phùng-khởi phải lấy  
họ mình mà đặt tên cho  
chúng nó vậy; Phùng-xuân  
kiểu thấy Phùng-khởi  
thường ngày trốn rồi cháu  
lệ, bèn vòng tay xi lờ họ  
Phùng mà hỏi rằng: Ba ơi!  
Ba sâu thâm nỗi gì, khiến  
chúng con buồn lòng thế  
sực? Phùng-xuân kể lại  
hồ tiếp rằng: Ba ơi...  
không biết cơ sự làm sao,  
Ba khóc một tiếng thì má  
thở ra một tiếng, hoặc giả  
chúng con có điều gì đặc  
đặc với Ba mà khóc vậy?  
Nghe lời nói của Xuân-  
kể đề thương, Hồn-thị bèn

N° 64  
Nhi-thiên-Đường  
Xà bong vệ sanh

Nhà thuốc Nhi-thiên-Đường dùng nhiều chế-  
thuốc rất tốt mà chế ra một thứ xà-bong vệ-sanh,  
cực kỳ tinh khiết, mùi thơm bác ngục, tánh chất  
ôn hòa. Bất luận gái, trai, dùng nó tắm gội, cũng  
rửa mặt hằng ngày, thì da mặt sẽ trắng trẻo nỉn-  
man xem càng xinh đẹp và lại còn trừ được những  
mụn độc kia là khác.

Nếu dùng ma tằm cho on nít nàng ngay, thì  
da thịt nó trắng trẻo sần sần, khỏi lo ghẻ chốc chi thế.  
Hay làm. Ta nên tắm cho con nít bằng thứ  
xà - bong này.

Cử gởi thơ cho nhà thuốc:  
NHI-THIÊN-ĐƯỜNG  
47, rue de Canton, 47  
CHOLON

N. B. - Chư tôn hay nhớ trong mỗi thứ thuốc, bất luận là thứ  
quả đều có gói theo một cái toa, để nói chứng bệnh và chỉ cách  
dùng rất là rành rẽ.

Dã - Nhi-Thiên-Đường  
Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhi-  
Thiên-Đường. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có  
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào  
sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá  
chứng, công hiệu như thần.

NGUYỄN-VÀ ĐỘP  
KÊ-NH NGHIỆP  
Muôn bâu

Suối đèo và khản đèo  
(Gare, Binh-châm par Laithieu)  
Tôi chuyên làm những khản  
tốt riêng tùy theo ý mỗi ông-  
vợ xin g. Ông vui lòng viết thư  
nói rõ mấy tên và lý do, tôi sẽ  
làm y theo gói lại cả lãnh hóa  
giao ngay về gói trả chi.

Một số đất tại Chợ Lớn đường de  
Maurin, số được 2.367 thước vuông 58  
Một số đất tại Saigon đường Mayer  
số được 3.781 thước vuông  
Một số đất tại Saigon đường Mayer  
số được 606 thước vuông  
Một số đất tại Giadinh (Chokite)  
đường Paul-Bianchy protegee, số  
được 2336 thước vuông trên đó có  
một cái nhà người và vài cái nhà nhỏ.  
Một số đất tại Taventh làng Ninh  
Thành trên đó có một cái nhà người.  
Hàng ngày, đất tại Tây Ninh, làng  
Lục-gang.  
Một số đất tại Saigon, đường Mayer  
số được 1.014 thước vuông trên đó  
có 10 căn phố người số từ 1-33.  
Mọi mua bán xin mời tới bên-bên  
M. Kim Tailleur (Tân phước  
nhả a (Thoussumot).

COLLYRE VERT  
du Docteur MOTAIS  
contre les conjonctivites  
et la Trachome  
THUỐC  
ĐAU MẮT  
MOTSIS  
GRANDE-Pharmacie de France  
111-113 Rue Canton  
En vente dans toutes les bonnes  
pharmacies 0930

RƯỢU BÀT-HÀ GET  
PIPPERMINT  
GET  
đá mát mẽ và  
mùi thơm tho

đến nỗi hàng ngày phải  
lên cù như vậy?  
Phù g- khởi chưa với  
đáp lại, lật đật mà Xuân-kể  
ngồi trên đống gỗ chà chàng-  
chàng ta nẩy g- kiện và hôn  
hỏi Xuân-kể chut lâu, rồi  
thở dài 1 tiếng mà nói: c n  
oi, làm người ở giữa trần  
gian, chỉ có hai chữ « on  
sản » là h- trọng hơn hết.  
Ba có một vị an - nhơn bị  
chúng giết, Ba đối với cừu  
nhơn kia ch- đối trời  
nhưng sự b- cừu đ- hai  
h- b- l- ch- đ- đạt mục  
đích của Ba được, số đi  
Ba ngày đêm sáu tám

Gerant LAM-VAN-NGO

